

**รายงานการเดินทางเยือน**  
**ราชอาณาจักรบาห์เรนและสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์อย่างเป็นทางการ**  
**ของประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร**  
**ระหว่างวันที่ ๑ – ๗ มีนาคม ๒๕๕๒**

.....

**วันจันทร์ที่ ๒ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๐๕.๓๐ นาฬิกา**

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้เข้าเยี่ยมชมการะ นายคอลีฟะห์ บิน อาหมัด อัลเซาะห์รอณี (H.E. Mr. Khalifa bin Ahmed bin Khalifa Al – Dharani) ประธานสภาผู้แทนราษฎร บาห์เรน ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้กล่าวขอบคุณที่ประธานสภาผู้แทนราษฎร บาห์เรน ได้เดินทางมาต้อนรับคณะที่สนามบินด้วยตัวเอง ซึ่งประธานสภาผู้แทนราษฎรบาห์เรนถือว่าเป็นการให้เกียรติและมีความยินดีต่อการเดินทางมาเยือนในครั้งนี้มาก ฝ่ายบาห์เรนเองได้ตั้งกลุ่มมิตรภาพ-สมาชิกรัฐสภาบาห์เรน – ไทย ขึ้นมาแล้ว และต้องการให้มีการแลกเปลี่ยนการเยือนเพื่อพบปะแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกันระหว่างสมาชิกรวมมิตรภาพทั้งสอง อันจะเป็นการกระชับความสัมพันธ์ในระดับรัฐสภาที่ดีต่อกัน ฝ่ายไทยเองก็ได้ให้ความสำคัญในเรื่องดังกล่าว แต่ขณะนี้กลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย – บาห์เรน กำลังอยู่ในระหว่างการจัดตั้ง โดยอยู่ในขั้นตอนของการรับสมัครสมาชิก ซึ่งเมื่อดำเนินการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพฯ เสร็จสิ้น จะได้แจ้งรายนามกรรมการบริหารกลุ่มฯ มาให้ฝ่ายบาห์เรนทราบเร็วที่สุด นอกจากนี้ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้แจ้งกับฝ่ายบาห์เรนว่า หากนักท่องเที่ยวบาห์เรนได้มาเที่ยวประเทศไทยแล้วมีปัญหาเกี่ยวกับการพำนักในประเทศไทยสามารถแจ้งได้ที่ นายสุวัฒน์ จิตรานูเคราะห์ เอกอัครราชทูต ณ กรุงมานามา ซึ่งเป็นบุคคลสำคัญและเป็นต้นแทนของรัฐบาลไทย และได้แนะนำบุตรชาย พล.ต.ต. เพิ่มพูน ชิดชอบ ผู้บังคับการตรวจคนเข้าเมือง ให้ช่วยดูแลในเรื่องดังกล่าวให้ ซึ่งฝ่ายบาห์เรนได้ขอบคุณในข้อห่วงใยดังกล่าว แต่ยังไม่มีปัญหาเกี่ยวกับเรื่องนี้แต่อย่างใด เมื่อสิ้นสุดการสนทนาประธานรัฐสภาฯ จึงได้มอบหนังสือเชิญประธานสภาผู้แทนราษฎรบาห์เรนเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ

**วันจันทร์ที่ ๒ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๐.๓๐ นาฬิกา**

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้เข้าเยี่ยมชมการะ นายอาลี บิน ซอและห์ อัลซอและห์ (H.E. Mr. Ali bin Saleh Al Saleh) ประธานสภาที่ปรึกษาบาห์เรน ประธานสภาที่ปรึกษาบาห์เรน ได้กล่าวต้อนรับและแสดงความยินดีที่ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้นำคณะมาเยือนราชอาณาจักรบาห์เรนอย่างเป็นทางการ ซึ่งขณะนี้อากาศกำลังดีและกล่าวถึงความสัมพันธ์ที่ดีระหว่างบาห์เรนและไทยทั้งทางด้านเศรษฐกิจและการเมือง โดยนายกรัฐมนตรีของบาห์เรนก็มี ความสัมพันธ์ที่ดีกับรัฐบาลไทย นอกจากนี้ควรจะมีความร่วมมือมากขึ้นในด้านอุตสาหกรรม การให้บริการ และการท่องเที่ยว สำหรับระบบรัฐสภาบาห์เรนก็มีสองสภาเช่นเดียวกับไทยคือสภาผู้แทนราษฎร

และสภาที่ปรึกษาโดยสภาผู้แทนราษฎรมีสมาชิก ๔๐ คน มาจากการเลือกตั้งของประชาชน ส่วนสภาที่ปรึกษา มาจากการเลือกตั้ง ทำหน้าที่ด้านนิติบัญญัติโดยกลั่นกรองกฎหมายที่สภาผู้แทนราษฎรฯ เสนอมา อย่างไรก็ตาม รัฐสภาบาห์เรนมีขนาดเล็กและยังใหม่มาก ดังนั้นควรมีการแลกเปลี่ยนการเยือนระหว่างสมาชิกรัฐสภา เพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นและประสบการณ์ระหว่างกัน ซึ่งแต่เดิมรองประธานสภาที่ปรึกษาฯ มีกำหนดการจะเดินทางเยือนไทย แต่เกิดเหตุการณ์ปิดสนามบินในประเทศไทยเสียก่อน

ประธานรัฐสภาฯ ได้กล่าวขอบคุณประธานสภาที่ปรึกษาฯ ที่ได้ให้เข้าพบและแจ้งว่า ประธานสภาผู้แทนราษฎรบาห์เรนได้ให้เกียรติกับคณะมาก ด้วยการไปต้อนรับคณะถึงท่าอากาศยาน และกล่าวว่าสภาที่ปรึกษาบาห์เรนได้รับการโปรดเกล้าแต่งตั้งจากพระมหากษัตริย์ซึ่งถือว่าเป็นเกียรติอันสูงสุด อันต่างจากรัฐสภาของไทย แต่รัฐสภาไทยและบาห์เรนก็มีส่วนที่คล้ายกันมากก็คือประกอบด้วยสองสภา อันได้แก่ สภาผู้แทนราษฎรและวุฒิสภา วุฒิสภาไทยก็มีสตรีดำรงตำแหน่งรองประธานวุฒิสภาเช่นเดียวกับ บาห์เรน แสดงว่าสตรีบาห์เรนและไทยก็มีความสามารถที่คล้ายกัน สภาผู้แทนราษฎรไทยมีการประชุม ทุกวันพุธและพฤหัสบดี และวุฒิสภาประชุมทุกวันศุกร์ สภาผู้แทนราษฎรจะพิจารณากฎหมายแล้วจึงส่งให้ วุฒิสภาพิจารณาอีกครั้งหนึ่ง ดังนั้นบาห์เรนและไทยจึงมีระบบรัฐสภาที่คล้ายกันมาก สำหรับประธาน รัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรนั้นดูแลทั้งสองสภา และได้รับโปรดเกล้าจากพระมหากษัตริย์ ดังนั้น ประธานรัฐสภาฯ จึงต้องเอาใจใส่ในหน้าที่ที่ได้รับมอบหมายและรับผิดชอบต่อประชาชน ในยุคปัจจุบันที่ สังคมมีการเปลี่ยนแปลงอย่างรวดเร็ว เกิดการเปลี่ยนแปลงทัศนคติของประชาชน แต่อย่างหนึ่งที่ยึด เป็นหลักก็คือ การยึดมั่นในสถาบันของประเทศที่จะต้องคงไว้ ประธานรัฐสภาฯ ยังได้กล่าวว่า บาห์เรนเป็น ประเทศที่สะอาดและมีความเจริญทางด้านเศรษฐกิจ ในขณะที่ไทยนั้นด้อยกว่า ซึ่งประธานสภาที่ปรึกษา บาห์เรน ได้กล่าวว่า จากการเดินทางเยือนประเทศไทยหลายครั้ง มีความเห็นว่าประเทศไทยเจริญมาก โดยเฉพาะอย่างยิ่งอุตสาหกรรมขนาดกลางและขนาดเล็ก ปัจจุบันนี้ประธานสภาที่ปรึกษาบาห์เรนก็พา ภรรยาเดินทางเยือนประเทศไทยทุกปี เมื่อสิ้นสุดการสนทนา ประธานรัฐสภาฯ จึงได้มอบหนังสือเชิญ ประธานสภาที่ปรึกษาบาห์เรนเดินทางเยือนประเทศไทยอย่างเป็นทางการ

**วันจันทร์ที่ ๒ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๑.๐๐ นาฬิกา**

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้เข้าเฝ้าฯ เชค คอลละฟะห์ บิน ซัลมาน อัล คอลิฟะห์ (H.E. Mr. Shaikh Khalifa bin balman Al – Khalifa) นายกรัฐมนตรีบาห์เรน ซึ่ง นายกรัฐมนตรีบาห์เรนได้กล่าวต้อนรับคณะของประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร และการ เดินทางเยือนบาห์เรนในครั้งนี้ถือเป็นการกระชับความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน ประเทศไทยนับว่าเป็นประเทศ ศูนย์กลางที่กลุ่มประเทศอ่าวอาหรับนิยมเดินทางไปท่องเที่ยว ทุกครั้งที่นายกรัฐมนตรีบาห์เรนเสด็จเยือน ประเทศไทยก็จะได้รับการต้อนรับทั้งจากรัฐบาลและประชาชนชาวไทยอย่างดี ซึ่งนายกรัฐมนตรีบาห์เรน ได้เดินทางเยือนหลายจังหวัดของไทย แต่รู้สึกชอบกรุงเทพฯ เป็นพิเศษ นายกรัฐมนตรีบาห์เรนรู้สึกวิตก กังวลในปัญหาสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ของไทย และเชื่อมั่นว่าด้วยพระบารมีของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวฯ จะทำให้รัฐบาลไทยสามารถแก้ไขปัญหาดังกล่าวได้ และอวยพรให้ประเทศไทยมีความ

ปลอดภัยและมีเสถียรภาพที่มั่นคงตลอดไป ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้กล่าวถึงความสัมพันธ์อันแน่นแฟ้นระหว่างสถาบันพระมหากษัตริย์ของทั้งสองประเทศ และรู้สึกซาบซึ้งที่นายกรัฐมนตรีบาห์เรนได้ให้คณะเข้าเฝ้า และยังทรงช่วยเหลือแรงงานไทยที่เข้ามาทำงานในบาห์เรน รวมถึงเรื่องทุนการศึกษาที่มอบให้กับนักเรียนไทยด้วย นายกรัฐมนตรีบาห์เรนได้ให้ความเห็นว่าแรงงานไทยเป็นแรงงานที่ดีมีฝีมือสามารถทำงานได้หลายอย่าง และเชื่อว่าการเดินทางเยือนบาห์เรนของคณะประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรจะเป็นการกระชับความสัมพันธ์ที่ได้อยู่แล้วให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น และคณะประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรจะได้เห็นพัฒนาการของบาห์เรนซึ่งแตกต่างจากเดิมมาก

สำหรับกรณีแรงงานไทยที่กำลังจะหมดสัญญา เนื่องจากงานก่อสร้างในบาห์เรนเริ่มชะลอลงตัวนั้น นายกรัฐมนตรีบาห์เรนจะได้ประสานผ่านสถานเอกอัครราชทูต ณ กรุงมานามา ต่อไป ซึ่งนายกรัฐมนตรีและสถานเอกอัครราชทูตฯ ก็มีความสัมพันธ์ที่ดีต่อกัน ทั้งนี้ นายกรัฐมนตรีต้องการให้ประเทศไทยเป็นศูนย์กลางของการท่องเที่ยวของภูมิภาคนี้ เนื่องจากเป็นประเทศที่มีศักยภาพในด้านนี้มากกว่าประเทศอื่น ๆ และยังเป็นประเทศที่มีความเจริญทางเศรษฐกิจ มีความปลอดภัยและความมั่นคงสูง นายกรัฐมนตรีบาห์เรนก็ชอบเสด็จเยือนประเทศไทย โดยเฉพาะอย่างยิ่งกรุงเทพฯ นอกจากนี้ก็ชอบเสด็จเยือนจังหวัดต่าง ๆ ที่มีสถานที่ท่องเที่ยวทางธรรมชาติที่งดงาม เช่น เชียงใหม่ และภูเก็ต เนื่องจากพระองค์ไม่ค่อยทรงสนพระทัยในด้านประวัติศาสตร์ จึงไม่มีแผนการเสด็จเยือนสถานที่ต่าง ๆ ของภาคตะวันออกเฉียงเหนือ เช่น เขาพนมรุ้ง ปราสาทเมืองต่ำ แต่พระองค์ก็ทรงชื่นชมในความจงรักภักดีของประชาชนชาวไทยต่อสถาบันพระมหากษัตริย์ และเชื่อมั่นว่าความจงรักภักดีนั้นมาจากกการที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงเป็นพระมหากษัตริย์ที่ดีและทรงบำเพ็ญพระราชกรณียกิจที่เป็นประโยชน์ต่อประเทศไทย

ในด้านเศรษฐกิจ นายกรัฐมนตรีบาห์เรนมีความเห็นว่า ต้องการให้ประเทศไทยส่งออกสินค้ามายังภูมิภาคนี้ โดยให้บาห์เรนเป็นศูนย์กลางในการกระจายสินค้าออกไปยังประเทศต่าง ๆ อีกทีหนึ่ง ทั้งนี้ ควรจะมีการตั้งคณะกรรมการร่วมกันเพื่อศึกษาถึงความเป็นไปได้ในการที่จะให้บาห์เรนเป็นศูนย์กลางในการส่งออกของไทย ซึ่งในเรื่องดังกล่าวประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรจะได้ประสานไปยังกระทรวงคมนาคมต่อไป

ในด้านความสัมพันธ์ระหว่างประเทศซาอุดีอาระเบียและไทยนั้น บาห์เรนจะช่วยเป็นตัวกลางในการฟื้นฟูความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างกัน ซึ่งแต่เดิมมีแรงงานไทยเข้าไปทำงานในประเทศซาอุดีอาระเบียกว่า ๓๐๐,๐๐๐ คน แต่ปัจจุบันนี้มีแรงงานชาวฟิลิปปินส์ทำงานในประเทศซาอุดีอาระเบียกว่า ๑,๐๐๐,๐๐๐ คน ซึ่งประเทศในภูมิภาคนี้กำลังพัฒนาจึงต้องการแรงงานเป็นจำนวนมาก

### วันจันทร์ที่ ๒ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๕.๐๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้เยี่ยมชมพิพิธภัณฑ์แห่งชาติบาห์เรน ซึ่งเปิดเมื่อวันที่ ๑๕ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๓๗ การก่อสร้างพิพิธภัณฑ์นี้เกิดจากความพยายามในการสรวง

รักษาไว้ซึ่งมรดกทางโบราณคดีของบาห์เรน ไม่ว่าจะเป็นมรดกทางด้านประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม  
 เกาะของบาห์เรน แม้จะผ่านไปหลายศตวรรษ ยังคงมีพิพิธภัณฑที่สงวนไว้ซึ่ง โบราณวัตถุและเศษซาก  
 ของอารยธรรมโบราณ มีหลุมศพมากกว่าหนึ่งแสนแห่งครอบคลุมในพื้นที่ที่หลายของบาห์เรนกว่าสี่พันปี  
 ซึ่งปกป้องซากปรักหักพังของโบราณสถานที่จมอยู่ภายใต้พื้นทรายเอาไว้ พิพิธภัณฑที่ประกอบด้วยอาคาร ๒  
 อาคาร มีพื้นที่ทั้งหมด ๒๗,๘๐๐ ตารางเมตร ภายในอาคารมีห้องแสดงภาพหลักอยู่ ๕ ห้อง อาทิเช่น ห้องจัด  
 แสดงต่าง ๆ ห้องจำหน่ายของที่ระลึก รวมถึงออฟฟิศผู้บริหาร ห้องปฏิบัติการ และ โกดังที่ใช้เก็บรักษาสิ่ง  
 สำคัญทางประวัติศาสตร์ เป็นต้น

งานแสดงสิ่งสำคัญทางโบราณคดี เป็นพื้นฐานสำคัญของพิพิธภัณฑแห่งชาติบาห์เรน  
 สมัยใหม่ การก่อตั้งแผนกสิ่งสำคัญทางโบราณคดีและพิพิธภัณฑ การวิจัยด้านโบราณคดีของบาห์เรน ได้รับการ  
 การบริหารจัดการโดยแผนกการวิจัยด้านโบราณคดีในบาห์เรน ซึ่งเดิมทีเป็นสาขาหนึ่งของ  
 กระทรวงศึกษาธิการ และปัจจุบัน ได้เปลี่ยนเป็นแผนกหนึ่งของกระทรวงเทคโนโลยีสารสนเทศเมื่อ พ.ศ.  
 ๒๕๖๖ จำนวนและขนาดของ โบราณวัตถุที่เปิดเผยในพิพิธภัณฑที่มีจำนวนเพิ่มขึ้น จนจำเป็นต้องก่อตั้ง  
 สถานที่แห่งใหม่ ด้วยเหตุผลนี้จึงต้องย้ายพิพิธภัณฑไปที่ Muharray ซึ่งแต่เดิมเคยใช้เป็นห้องอาหารของ  
 กองทัพอังกฤษเมื่อสมัยอาณานิคม

### วันอังคารที่ ๓ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๐๕.๓๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้เข้าเยี่ยมชมบัยตุลกุรอาน(Beit Al Quran)  
 เป็นสถานที่เก็บรักษาคัมภีร์อัลกุรอานและเป็นสถาบันที่ศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับคัมภีร์อัลกุรอาน อันเป็น  
 การผสมผสานระหว่างวัฒนธรรมและศาสนาเข้าด้วยกัน โดยมีที่ตั้งอยู่ใจกลางกรุงมานามา บัยตุลกุรอานนี้  
 ก่อตั้งโดย Dr. Abdul Latif Jassim Kanoo ผู้ซึ่งเป็นนักประวัติศาสตร์ด้านศาสนาอิสลาม สถานที่นี้ได้รับการ  
 สนับสนุนทางการเงินจากการบริจาคของประชาชนทั่วทุกสารทิศทุกสาขาอาชีพ นับตั้งแต่ผู้บริหารประเทศ  
 จนกระทั่งเด็กนักเรียน ตัวอาคารเป็นสถาปัตยกรรมอิสลามแบบสมัยใหม่ โดยตัวอาคารแบ่งเป็น

- ห้องสมุดโดยมีหนังสือเกี่ยวกับคัมภีร์อัลกุรอานกว่า ๒๕,๐๐๐ เล่ม มีทั้งภาษาอาหรับ  
 อังกฤษ และฝรั่งเศส นอกจากนี้ยังมีอินเทอร์เน็ตไว้ให้บริการด้วย
- โรงเรียน มีการให้การศึกษาใน ๗ สาขา โดยมีอุปกรณ์ต่าง ๆ ครบครัน เช่น คอมพิวเตอร์  
 และสื่อการเรียนสมัยใหม่
- พิพิธภัณฑ ประกอบด้วย ๑๐ ห้องโถง ในอาคาร ๒ ชั้น โดยผู้เข้าชมสามารถเดินดูได้  
 ทีละชั้น เนื่องจากได้มีการจัดการแสดงตามลำดับเหตุการณ์
- ห้องบรรยาย สามารถรองรับผู้เข้ารับการบรรยายได้กว่า ๑๕๐ คน โดยมีระบบภาพและ  
 เสียงอันทันสมัย สามารถใช้เป็นห้องประชุมและห้องจัดสัมมนาได้
- มัสยิดสามารถรองรับผู้เข้ามาสวดมนต์ได้กว่า ๑๕๐ คน ตัวมัสยิดเป็นรูปทรงโดมประดับ  
 ประดาด้วยกระจกสีที่หลากหลาย

### วันอังคารที่ ๓ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๑.๓๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้เข้าเฝ้าฯ เชค ซัลมาน บิน ฮามัด บิน อิซา อัล คอลิฟะห์ (His Highness Shaikh Salman bin Hamad bin Isa Al – Khalifa) มกุฎราชกุมารและรองผู้บัญชาการทหารสูงสุดบาห์เรน ซึ่งประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรรู้สึกซาบซึ้งในพระกรุณาธิคุณอย่างยิ่งที่ประทานโอกาสให้คณะฯ ได้เข้าเฝ้าฯ และชื่นชมในพระปรีชาสามารถของมกุฎราชกุมารที่ทรงเป็นนักกีฬาและมีสุขภาพพลานามัยที่แข็งแรง และจะเป็นพระกรุณาธิคุณยิ่งหากมกุฎราชกุมารบาห์เรนจะทรงสร้างสนามกีฬาให้ไทย เช่นสนามรถแข่ง เป็นต้น มกุฎราชกุมารบาห์เรนได้แสดงความยินดีที่ได้ให้การต้อนรับคณะของประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ซึ่งสมเด็จพระราชาธิบดีแห่งบาห์เรนได้ให้ความสำคัญกับคณะของประธานรัฐสภาฯ โดยได้กำชับมายังมกุฎราชกุมารบาห์เรนให้ช่วยเหลือคณะเป็นพิเศษด้วย และเชื่อว่าการเยือนบาห์เรนของประธานรัฐสภาฯ ในครั้งนี้จะเป็นการกระชับความสัมพันธ์ที่ดีต่อกันให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น มกุฎราชกุมารบาห์เรนทรงสนพระทัยด้านกีฬาที่เกี่ยวกับความเร็ว โดยเฉพาะอย่างยิ่ง เรื่องรถแข่ง ซึ่งในภูมิภาคเอเชียมีสนามแข่งรถที่มาเลเซีย จีน สิงคโปร์ ญี่ปุ่น และเกาหลี สำหรับสนามแข่งรถของบาห์เรนจะมีการแข่งขันครั้งต่อไปประมาณกลางเดือนเมษายน ประธานรัฐสภาฯ ได้กล่าวอวยพรให้มกุฎราชกุมารบาห์เรนพระองค์ทรงมีสุขภาพพลานามัยที่แข็งแรง เพื่อสามารถรับใช้สมเด็จพระราชาธิบดีได้ตลอดไป

### วันอังคารที่ ๓ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๕.๐๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้เยี่ยมชมสนามแข่งรถรัฐสภาบาห์เรน (The Bahrain International Circuit) เป็นสนามแข่งรถสูตรหนึ่งที่มีการแข่งขันครั้งแรกเมื่อวันที่ ๔ เมษายน ๒๕๕๓ และเป็นสนามแข่งสนามแรกในกลุ่มประเทศตะวันออกกลาง โดยได้รับการสนับสนุนการก่อสร้างจากสายการบินกัลฟ์แอร์ บาห์เรนได้ใช้ความพยายามอย่างมากในการแข่งขันกับประเทศต่าง ๆ อันได้แก่ อียิปต์ เลบานอน และสหรัฐอเมริกาในภูมิภาคเดียวกัน เพื่อที่จะได้รับอนุญาตให้ก่อสร้างสนามแข่งรถสูตรหนึ่งนี้ โดยสนามของบาห์เรนจะจัดการแข่งขันรถสูตรหนึ่งเป็นรายการที่สามของปี

### วันอังคารที่ ๓ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๘.๐๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้พบปะกับชุมชนชาวไทย ณ ห้อง Alwah Ballroom โรงแรมกัลฟ์ ผู้แทนชุมชนฯ ได้กล่าวว่า คนไทยในบาห์เรนมีความสามัคคีและปรองดองกันดี แต่ก็มีประสบปัญหาในการทำงานบ้าง จึงอยากให้ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรรับทราบปัญหาในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

- ปัญหาในด้านการสื่อสาร แรงงานไทยส่วนใหญ่ไม่สามารถสื่อสารภาษาอังกฤษ ถึงแม้จะมีทักษะการทำงานดี ผู้แทนจากบริษัทลูก เอ็นจีเนียริง กล่าวว่า มีคนงานไทยจำนวน ๑๐๕ คน อยากจะให้ช่วยสอนภาษาอังกฤษให้กับแรงงานไทย บริษัท โตโยต้า ก็มีความต้องการเช่นเดียวกัน ซึ่งในเรื่องดังกล่าวประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้ประสานกับเอกอัครราชทูต ณ กรุงมานามา แล้ว

เอกอัครราชทูตฯ จะได้จัดเตรียมหลักสูตรการสอนภาษาอังกฤษให้แรงงานดังกล่าวต่อไป นอกจากนี้  
ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้แจ้งว่า แรงงานไทยที่จะส่งไปทำงานที่ประเทศเกาหลีใต้  
ก็ต้องมีการทดสอบภาษาอังกฤษก่อน แล้วจึงจะอนุญาตให้เดินทางไปทำงานได้ รัฐบาลก็ได้ให้ความสำคัญ  
ในการฝึกทักษะฝีมือแรงงานและสอนภาษาอังกฤษเช่นกัน

- ปัญหาค่าจ้างไม่เป็นไปตามที่ตกลง ในการทำสัญญาจ้างแรงงานในสาขาต่าง ๆ โดยปกติ  
แล้วค่าแรงขั้นต่ำจะไม่ต่ำกว่าเดือนละ ๑๒๐ ดอลลาร์ แต่เมื่อเดินทางไปทำงานจริงจะได้ค่าจ้างเฉลี่ยประมาณ  
เดือนละ ๕๐ – ๑๐๐ ดอลลาร์ โดยไม่มีวันหยุด ซึ่งในเรื่องดังกล่าวประธานรัฐสภาและประธานสภา  
ผู้แทนราษฎรจะได้แจ้งให้สถานเอกอัครราชทูตดำเนินการแก้ไขต่อไป และแนะนำว่าเมื่อทำสัญญาจ้างงาน  
ให้ทำสัญญาฉบับขึ้นมามีด้วย โดยคาดว่าทางรัฐบาลบาห์เรนคงไม่ยอมให้รูปแบบนี้เกิดขึ้นและต้อง  
หาทางช่วยแก้ปัญหาที่แน่นอน นอกจากนี้ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรยังขอให้แรงงานที่  
มีความเดือดร้อนในเรื่องดังกล่าวรวมตัวกันและแจ้งขอความช่วยเหลือไปยังสถานเอกอัครราชทูตฯ ต่อไป  
ทั้งนี้ สถานเอกอัครราชทูตฯ ถือเป็นตัวแทนของรัฐบาลไทยมีอำนาจในการแก้ไขปัญหาได้ นอกจากนี้  
รัฐสภายังมีกลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย – บาห์เรน ซึ่งสามารถนำเรื่องนี้ไปคุยกับสมาชิกรัฐสภา  
บาห์เรนได้

- ปัญหานายจ้างยึดหนังสือเดินทาง (passport) ของแรงงานไทย ถึงแม้ว่าตามกฎหมายการ  
ยึดหนังสือเดินทางของลูกจ้างจะผิดกฎหมาย แต่ในความเป็นจริงมีการยึดหนังสือเดินทางของแรงงานไทย  
เพื่อบังคับให้ทำงานกับนายจ้างต่อไป บางครั้งก็ถูกยึดหนังสือเดินทางจนหมดอายุ บางครั้งก็ถูกยึดไปเรียก  
ค่าไถ่

#### วันพุธที่ ๔ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้เยี่ยมชมสะพานกษัตริย์ฟาฮัด  
(The King Fahd Causeway) ซึ่งเป็นสะพานที่มีช่องทางเดินรถ ๔ ช่องทาง มีความยาวทั้งสิ้น ๒๘ กิโลเมตร  
สะพานนี้เป็นสะพานที่เชื่อมระหว่างบาห์เรนและซาอุดีอาระเบียเข้าด้วยกัน วัตถุประสงค์ของการก่อสร้าง  
สะพานแห่งนี้ก็เพื่อเป็นการพัฒนาเศรษฐกิจและการเมืองของทั้งสองประเทศ ใช้งบประมาณค่าก่อสร้าง  
ทั้งสิ้น ๑.๒ พันล้านเหรียญ โดยเริ่มก่อสร้างตั้งแต่ปี พ.ศ. ๒๕๑๑ เปิดใช้อย่างเป็นทางการในปี พ.ศ.  
๒๕๒๕ แต่ก่อสร้างจนเสร็จสมบูรณ์ในปี พ.ศ. ๒๕๒๘ สะพานสามารถรองรับรถได้กว่า ๒.๗ ล้านคันต่อปี  
หรือรองรับผู้โดยสารได้กว่า ๑๐ ล้านคนต่อปี

#### วันพุธที่ ๔ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๑.๐๐ นาฬิกา

นางพิกุลแก้ว ไกรฤกษ์ สมาชิกวุฒิสภา ผศ. พีรยศ ราฮิมมูลา สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร  
นายพิชญ หัตถสงเคราะห์ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎร และนายมนต์ไชย ชาดิวัฒน์ศิริ สมาชิกสภาผู้แทน  
ราษฎร ได้เข้าพบกับสมาชิกรวมมิตรภาพฯ บาห์เรน – ไทย ซึ่งทั้งสองฝ่ายได้หารือกันในประเด็นต่าง ๆ  
ต่อไปนี้

- ด้านการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพไทย – บาห์เรน ฝ่ายไทยแจ้งให้ทราบว่าจะขึ้นอยู่กับระหว่างการจัดตั้ง กลุ่มมิตรภาพสมาชิกรัฐสภาไทย – บาห์เรน ซึ่งอยู่ในขั้นตอนของการรับสมัครสมาชิก โดยจะประกอบไปด้วยสมาชิกทั้ง ๒ สภา ฝ่ายบาห์เรนเองได้จัดตั้งกลุ่มมิตรภาพดังกล่าวเสร็จแล้ว แต่สมาชิกกลุ่มมิตรภาพฯ มีเฉพาะสมาชิกสภาผู้แทนราษฎรเท่านั้น และต้องการให้ฝ่ายไทยดำเนินการจัดตั้งกลุ่มมิตรภาพให้เร็ว เพื่อที่จะได้ร่วมมือกันทำกิจกรรมต่าง ๆ ให้เป็นรูปธรรม อันจะนำมาสู่การแลกเปลี่ยนการเยือน เพื่อเป็นการกระชับความสัมพันธ์ในระดับสมาชิกรัฐสภาไทยให้แน่นแฟ้นยิ่งขึ้น

- ด้านการท่องเที่ยว ฝ่ายบาห์เรนเห็นว่าประเทศไทยเป็นแหล่งท่องเที่ยวที่สำคัญในภูมิภาคนี้ สมาชิกสภาผู้แทนราษฎรบาห์เรนหลายคนเคยเดินทางไปเยือนประเทศไทยและรู้สึกพึงพอใจมาก เนื่องจากคนไทยเป็นมิตรและมีสถานที่ท่องเที่ยวต่าง ๆ มากมาย มีร้านอาหารหลายรูปแบบ สำหรับร้านอาหารที่สำคัญในกรุงเทพฯ ก็ได้แก่ ย่านถนนสุขุมวิท บาห์เรนอยากให้ไทยเผยแพร่การท่องเที่ยวให้มากกว่านี้ แต่จากเหตุการณ์ที่มีการปิดสนามบินทำให้นักท่องเที่ยวขาดความมั่นใจ ฝ่ายไทยได้แจ้งเป็นข้อมูลว่าชาวตะวันออกกลางนิยมเดินทางเยือนประเทศ เพื่อท่องเที่ยวแล้ว ยังเดินทางมาเพื่อตรวจสุขภาพและรักษาตัวที่โรงพยาบาลในกรุงเทพฯ เช่น โรงพยาบาลบำรุงราษฎร์ โรงพยาบาลกรุงเทพ ซึ่งเป็นโรงพยาบาลที่ให้การบริการด้านสุขภาพในหลายสาขา เช่น ทำฟัน ผ่าตัด เป็นต้น และขณะนี้โรงพยาบาลบำรุงราษฎร์กำลังจะขยายสาขามาเปิด ณ กรุงอาบูดาบี เพื่อรองรับการให้บริการทางการแพทย์กับชาวบาห์เรน โดยได้มีการแยกการรักษาพยาบาลเด็กออกมาต่างหาก นอกจากนี้จะได้ประสานไปยังโรงพยาบาลบำรุงราษฎร์และโรงพยาบาลกรุงเทพ เพื่อจัดแพ็คเกจการรักษาพยาบาลให้กับชาวตะวันออกกลาง สำหรับในกรณีของการปิดสนามบินฝ่ายไทยก็เสียใจเช่นกัน การปิดสนามบินของกลุ่มผู้ประท้วงสร้างความเสียหายให้กับเศรษฐกิจและภาพลักษณ์ของประเทศเป็นอย่างมาก สาเหตุมาจากเป็นการแสดงความคิดเห็นที่แตกต่างกันเช่นเดียวกับสมาชิกรัฐสภาไทยที่มาหารือในวันนี้ก็มาจาก ๓ พรรคการเมืองที่แตกต่างกัน สำหรับการปิดสนามบินนั้นนับเป็นครั้งแรกของประเทศและจะเป็นครั้งสุดท้าย ในต่างประเทศการทำเช่นนี้ถือเป็นสิ่งต้องห้าม และถือเป็นบทเรียนที่สำคัญ รัฐบาลเองก็กำลังปรับปรุงกฎหมายเกี่ยวกับเรื่องนี้ เพื่อจะได้มีบทลงโทษต่อไป ฝ่ายไทยเองก็ยินดีต้อนรับหากสมาชิกกลุ่มมิตรภาพบาห์เรน – ไทย จะเดินทางมาเยือนประเทศไทย

- ด้านการเมืองและสังคม ฝ่ายบาห์เรนได้หยิบยกปัญหาการโจมตีปาเลสไตน์ของอิสราเอล โดยที่สหรัฐอเมริกาให้การสนับสนุน ทำให้ประชาชนมุสลิมบาดเจ็บล้มตายมาก อยากให้ฝ่ายไทยสนับสนุนปาเลสไตน์ นอกจากนี้บาห์เรนมีปัญหาเรื่องยาเสพติด ซึ่งส่วนหนึ่งก็มาจากประเทศไทย ยาเสพติดถือเป็นต้นเหตุของการทำลายชุมชน อยากขอความร่วมมือจากฝ่ายไทยใน ๒ เรื่องดังกล่าว ฝ่ายไทยแจ้งว่าประเทศไทยเองก็มีปัญหาเรื่องความไม่สงบในสามจังหวัดชายแดนภาคใต้ ซึ่งก็อยากจะขอให้ฝ่ายบาห์เรนช่วยเหลือในเรื่องนี้ โดยการเจรจากับองค์กรมุสลิมโลกให้ช่วยแก้ไขปัญหาดังกล่าว เพื่อเป็นการแลกเปลี่ยนกับการให้การเรียกร้องให้อิสราเอลยุติการโจมตีปาเลสไตน์ นอกจากนี้ฝ่ายไทยยังอยากขอความช่วยเหลือจากบาห์เรนในเรื่องต่าง ๆ ดังนี้

- เป็นตัวกลางในการฟื้นฟูความสัมพันธ์ทางการทูตระหว่างไทยกับซาอุดีอาระเบีย

- ปัญหาแรงงานไทยในบาห์เรน พบว่าแรงงานไทยบางส่วนถูกเอาเปรียบเรื่องค่าจ้าง ซึ่งไม่เป็นไปตามที่ตกลงไว้ และแรงงานบางคนถูกนายจ้างยึดหนังสือเดินทางไว้
- ฝ่ายไทยอยากจะให้ฝ่ายบาห์เรนเป็นประเทศศูนย์กลางในการส่งออกแรงงานไทยไปยังประเทศต่าง ๆ ในภูมิภาคตะวันออกกลาง

### วันหยุดสัปดาห์ที่ ๕ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๐.๐๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้เข้ารับฟังการบรรยายสรุปโครงการ ปาล์ม จูเมีราห์ (The Palm Jumeirah) ของบริษัท Nakheel เป็นบริษัทก่อสร้างที่ เซค โมฮัมเหม็ด บิน ราชิด อัล มาคตูม (Shiekh Mohammed bin Rashid Al Maktoum) เจ้าผู้ครองรัฐคูไบแห่งสหรัฐอาหรับ-เอมิเรตส์ เป็นเจ้าของโครงการนี้ Palm Jumeirah เป็นโครงการก่อสร้างที่ เป็นโครงการก่อสร้างเกาะจำลองบริเวณอ่าวเปอร์เซียในคูไบ โดยแต่ละเกาะจะมีลักษณะรูปร่างเหมือนต้นปาล์ม และล้อมรอบด้วยเสี้ยววงกลม โดยพื้นที่ของเกาะจะมีการจัดเป็นที่อยู่อาศัย และรีสอร์ท บริษัท Nakheel ได้ดำเนินการก่อสร้างหมู่เกาะต้นปาล์ม ประกอบด้วยโครงการใหญ่ถึง ๓ โครงการ ได้แก่ ปาล์ม Jumeirah, ปาล์ม Deira และ ปาล์ม Jebel Ali โดยโครงการ The Palm Jumeirah ซึ่งเริ่มก่อสร้างมาตั้งแต่ปี ๒๐๐๑ ต่อด้วยโครงการ The Palm Jebel Ali ซึ่งเริ่มก่อสร้างมาตั้งแต่ปี ๒๐๐๔ และจะแล้วเสร็จสมบูรณ์ด้วยโครงการที่ ๓ คือ The Palm Deira ที่คาดกันว่าน่าจะเสร็จสิ้นภายในระยะเวลา ๑๐-๑๕ ปี ทั้ง ๓ โครงการดำเนินการโดยคณะวิศวกรและบริษัทก่อสร้าง Jan de Nul Group จากประเทศเบลเยียม และบริษัท Van Oord จากประเทศเนเธอร์แลนด์

**The Palm Jumeirah** ถือเป็นโครงการแรก มีขนาดพื้นที่ประมาณ ๒๕ ตารางกิโลเมตร และถูกล้อมด้วยเขื่อนหินทิ้งถึง ๗ ล้านตัน ที่มีความยาวประมาณ ๑๑ กิโลเมตร มาเรียงเป็นคันเขื่อนที่มีแนวอาคารเรียงรายตลอดแนวรูปวงกลมนี้ โดยแนวชายฝั่งเทียมที่สร้างขึ้นนี้จะทำให้ชายฝั่งทะเลของคูไบเพิ่มขึ้นอีก ๑๘ กิโลเมตร ได้เริ่มก่อสร้างขึ้นในปี ค.ศ. ๒๐๐๑ ประกอบด้วยบ้านสไตล์วิลลาชายทะเล ๑,๔๐๐ หลังและอพาร์ทเมนต์หรูหรร่า ประมาณ ๒,๕๐๐ หน่วย (ที่ผู้พักอาศัยสามารถจะย้ายเข้าพักได้ในปี ค.ศ. ๒๐๐๖) มีท่าจอดเรือยอชต์สำหรับผู้พักอาศัยในโครงการนี้ ลักษณะฝั่งเมื่อมองจากด้านบน จะเป็นรูปลำต้นปาล์มขนาดยักษ์ ตรงยอดเป็นแนวของใบปาล์ม ๑๑ แนว ล้อมด้วยแนวเขื่อนกันคลื่นเป็นรัศมี

ส่วนของลำต้นซึ่งเป็นอาคารทรงยาว มีสวนน้ำขนาดใหญ่ เครื่องเล่นทันสมัยสารพัดชนิด ร้านอาหารนานาชาติจำนวนกว่าร้อยร้าน ทั้งร้านอาหารระดับภัตตาคารยุโรป อาหารทะเล อาหารอาหรับ และร้านอาหารทันสมัยประเภทฟาสต์ฟู้ด ศูนย์การค้าที่มีสินค้าชั้นยอดจากยุโรปและอเมริกา ทั้งเสื้อผ้า กระเป๋า รองเท้า เครื่องสำอาง ฯลฯ ไปจนถึง Taj Exotica Resort & Spa ซึ่งเป็นสปาชั้นเยี่ยมของโลก และยังมีโรงแรมระดับสี่ดาวไปจนถึงหกดาว ราคาห้องพักอยู่คั่นละนับหมื่นเหรียญอเมริกัน และยังมีกิจกรรมกีฬาต่างๆ ที่เป็นกิจกรรมภายในอาคาร โดยเฉพาะสกีโดมที่มีการทำศูนย์การเล่นสกีหิมะในร่ม ซึ่งส่วนบริการกลางนี้สร้างเสร็จในปี ค.ศ. ๒๐๐๔ และโครงการทั้งหมดจะเสร็จสมบูรณ์ในปี ค.ศ. ๒๐๐๘



การก่อสร้างใช้เวลา ๗ ปี ใช้แรงงานก่อสร้างจากแหล่งงานสำคัญจากประเทศต่างๆจากเอเชียใต้ เช่นอินเดีย ปากีสถาน และบังคลาเทศ เพราะแรงงานเหล่านี้เป็นแรงงานราคาถูกที่สุด โดยทำงานผลัดกัน ๒-๓ ช่วงต่อวัน ช่วงละ ๘ ชั่วโมง แล้วแต่อุณหภูมิในฤดูต่างๆ ซึ่งช่วยให้การก่อสร้างรุดหน้าได้อย่างรวดเร็วและเสร็จสมบูรณ์ตามแผนที่กำหนด

#### วันศุกร์ที่ ๖ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๔.๐๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎรได้เยี่ยมชมโรงแรม Atlantis เป็นโรงแรมที่ร่วมทุนระหว่าง Kerzner International Limited กับ Istithmar PSJC เปิดให้บริการเมื่อวันที่ ๒๔ กันยายน ๒๕๕๑ โรงแรมนี้เป็นต้นแบบให้กับ Paradise Island Resort ใน Nassan Bahamas โรงแรม Atlantis สวยงามด้วยจุดเด่นของ Palm Jumeriah สร้างขึ้นโดยใช้จินตนาการจากเกาะ Atlantis ซึ่งเป็นเกาะที่จมลงไป ในทะเล ดังนั้นจึงมีอะควาเรียมขนาดใหญ่ ซึ่งเลี้ยงปลานานาชนิดภายในโรงแรม โรงแรมนี้เหมาะสำหรับการพักผ่อนของคู่รักหรือครอบครัว นอกจากนี้ยังมี Marine Habitats Exhilarating Water Park อันเป็นสวนน้ำขนาดใหญ่ที่มีเครื่องเล่นนานาชนิด นอกจากนี้ยังเป็นโรงแรมที่มีหาดทรายขาวบริสุทธิ์ ห้องอาหารระดับโลก สปา และร้านเสื้อผ้าทั่วโลก โรงแรมนี้ประกอบด้วยอาคาร ๒ อาคาร ที่มีสะพานเชื่อมโยกัน พร้อมกับห้องพักกว่า ๒,๐๐๐ ห้อง มีรถไฟรางเดี่ยว (Palm Jumeriah monorail) ซึ่งมี ๒ สถานี เชื่อมทางจากโรงแรมไปสู่ Palm Jumeriah Islands

#### วันศุกร์ที่ ๖ มีนาคม ๒๕๕๒ เวลา ๑๕.๐๐ นาฬิกา

ประธานรัฐสภาและประธานสภาผู้แทนราษฎร ได้เยี่ยมชมโรงแรมหอคอยแห่งอาหรับ (The Burj Al Arab) หรือที่รู้จักกันดีในนามโรงแรมเรือใบ อันเป็นโรงแรมที่มีความหรูหราและทันสมัยมาก ตั้งอยู่บนเกาะ Jumeriah ที่สร้างขึ้นออกมาจากชายหาดเป็นระยะกว่า ๒๘๐ เมตร ตัวโรงแรมเชื่อมต่อกับตัวเกาะ Jumeriah ด้วยสะพานโค้งของตัวโรงแรมเอง The Burj Al Arab ได้เริ่มต้นก่อสร้างเมื่อปี ๒๕๓๗ มีลักษณะทางสถาปัตยกรรมที่เป็นรูปใบเรือประมงของชาวอาหรับ ตัวอาคารมี ๒ ปีกเป็นรูปตัววี (V) และมีเสากระโดงขนาดใหญ่อยู่ตรงกลาง Tom Wright สถาปนิกผู้ออกแบบกล่าวว่า “เจ้าของโรงแรมต้องการให้ตัวโรงแรมมีลักษณะเป็นเอกลักษณ์ของคูไบ” เช่นเดียวกับที่โอเปร่า เฮาส์ (Opera House) เป็นสัญลักษณ์ของซิดนีย์ (Sydney) การก่อสร้างโรงแรมแห่งนี้มีมูลค่าถึง ๖๕๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐฯ

วงการโรงแรมได้ให้การยกย่อง Burj Al Arab ว่าเป็นโรงแรม ๗ ดาว ด้วยสถาปัตยกรรมที่เป็นเอกลักษณ์โดดเด่น ห้องพักของโรงแรมทั้งหมดเป็นห้องดีลักซ์ สูท (Deluxe Suit) โดยมีให้เลือกแบบ ๑, ๒ หรือ ๓ ห้องนอน นอกจากนี้ยังมีห้อง Panoramic Suit และห้อง Club Suit และตั้งแต่ชั้น ๒๕ ขึ้นไปจะเป็นห้อง Presidential Suit และห้อง Royal Suit โดยแต่ละห้องสูทจะมีการตกแต่งที่ต่างกันออกไปและมีขนาดตั้งแต่ ๑๗๐ ตารางเมตร ถึง ๗๘๐ ตารางเมตร

.....